Coordination (2)

KONINKRIJK BELGIE. ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE. AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 7e april 1959 door de Minister van Openbaar Onderwijs verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 15 mei 1934 houdende herinrichting der hogere scholen voor handels- en economische wetenschappen toegevoegd aan de rechtsgeleerde faculteiten van de Rijksuniversiteiten", heeft de 14e mei 1959 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Instruction publique, le 7 avril 1959, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 15 mai 1934 portant réorganisation des écoles supérieures de sciences commerciales et économiques annexées aux facultés de droit des universités de l'Etat", a donné le 14 mai 1959 l'avis suivant :

Het aan de Raad van State voorgelegd ontwerp wijzigt het programma der leergangen voor de kandidatuur en het licentiaat in de hogere scholen voor handels- en economische wetenschappen bij de Rijksuniversiteiten, opgericht bij het koninklijk besluit van 15 mei 1934.

Duidelijkheidshalve vervange men de artikelen die het ontwerp gedeeltelijk wijzigt.

De Raad van State stelt hierna een nieuwe tekst voor. Van deze gelegenheid is gebruik gemaakt om in het koninklijk besluit van 15 mei 1934 enkele bepalingen te schrappen die in tegenspraak zijn met de nieuwe regeling inzake inrichting van de studiën, welke is vastgesteld ter uitvoering van de wet van 28 april 1953 betreffende de inrichting van het hoger onderwijs in de Rijksuniversiteiten.

Thans is het de raad van beheer, die tot taak heeft de examenstof te verdelen over de voorgeschreven examengedeelten (artikel 3 van het koninklijk besluit van 3 oktober 1953). De tweede zin van artikel 9, laatste lid, van het koninklijk besluit van 15 mei 1934 kan dus vervallen.

Ook is het de raad van beheer die, op eensluidend advies van de school, vrijstelt van de voorafgaande examens voor de wetenschappelijke graden (artikel 25, 2°, van het koninklijk besluit van 3 oktober 1953, vervangen door het koninklijk besluit van 3 november 1958). Daarom dan ook neemt de Raad van State de tweede zin van artikel 9, eerste lid, van het koninklijk besluit van 15 mei 1934 niet meer op in de tekst die hij voorstelt.

.../...

Dezelfde opmerking kan worden gemaakt ten aanzien van het nieuw artikel 10bis, tweede lid (artikel 4 van het ontwerp), dat, ook naar het oordeel van de gemachtigde ambtenaar, kan vervallen.

Een materiële vergissing is verbeterd in artikel 1, 13°, van het ontwerp (universiteit te Luik), waar "Nederlandse taal" moet worden gelezen in plaats van "Franse taal".

De Raad van State merkt ook op, dat andere bepalingen van het besluit van 15 mei 1934 niet meer aan de huidige stand van de wetgeving zijn aangepast, en zouden moeten worden herzien, aan de hand onder meer van de beginselen en regelen van de wet van 28 april 1953 betreffende de inrichting van het hoger onderwijs in de Rijksuniversiteiten, het uitvoeringsbesluit van 3 oktober 1953, de wet van 11 maart 1954 tot instelling van een centrale examencommissie voor de toekenning van de graad van geaggregeerde van het hoger secundair onderwijs voor de handelswetenschappen, en de wet van 22 juli 1955 waarbij aan sommige handelshogescholen toelating gegeven wordt tot het verlenen van de graad van geaggregeerde voor het hoger secundair onderwijs in de handelswetenschappen.

KONINKLIJK BESLUIT TOT WIJZIGING VAN HET KONINKLIJK BESLUIT VAN 15 MEI 1934 TOT INRICHTING VAN DE HOGERE SCHOLEN VOOR HANDELS- EN ECONOMISCHE WETENSCHAPPEN TOEGEVOEGD AAN DE FACULTEITEN DER RECHTEN VAN DE RIJKSUNIVERSITEITEN.

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de wet van 28 april 1953 betreffende de inrichting van het hoger onderwijs in de Rijksuniversiteiten, inzonderheid op de artikelen 2, 3 en 4 ;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 juli 1869 houdende organiek reglement voor het toekennen van de wetenschappelijke en erediploma's door de Rijksuniversiteiten, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 24 februari 1896, het besluit van de Regent van 7 augustus 1945 en de koninklijke besluiten van 14 april 1953 en 3 oktober 1953;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 mei 1934 tot inrichting van de hogere scholen voor handels- en economische wetenschappen toegevoegd aan de faculteiten der rechten van de Rijksuniversiteiten, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 10 maart 1937, 20 september 1937, 3 februari 1938, het besluit van de Regent van 12 november 1946, de koninklijke besluiten van 15 juni 1951 en 3 oktober 1953 ;

Gelet op het advies van de Raad van State ;

Op de voordracht van Onze Minister van Openbaar Onderwijs,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Artikel 1.-

Artikel 8 van het koninklijk besluit van 15 mei 1934, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 3 februari 1938 en 15 juni 1951, wordt door de volgende bepalingen vervangen :

.../...

"Artikel 8.- Het examen voor de graad van kandidaat in de handelswetenschappen omvat :

1° een overzicht van de wijsbegeerte ;

2° de algemene wiskunde ;

3° de inleiding tot de studie der warenkunde ;

4° de warenkunde en de nijverheidstechnologie ;

5° de beginselen der natuurkundige aardrijkskunde en der menselijke aardrijkskunde ;

6° de grondbeginselen der statistiek ;

7° de algemene economische aardrijkskunde ;

8° de hedendaagse geschiedenis van handel en nijverheid ;

9° de algemene grondbeginselen van het recht ;

10° het handelsrecht te land en ter zee ;

11° de bedrijfsorganisatie ;

12° aan de universiteit te Gent : de beginselen der Staathuishoudkunde ;
aan de universiteit te Luik : de Staathuishoudkunde ;

13° aan de universiteit te Gent : de Franse taal, de Engelse taal, de Duitse taal; de examinandi van vreemde nationaliteit mogen de Duitse taal vervangen door een andere, aan de universiteit gedoceerde moderne taal ;
aan de universiteit te Luik : de Nederlandse taal, de Engelse taal, de Duitse taal ; de examinandi van vreemde nationaliteit mogen de Nederlandse of Duitse taal, of beide talen, vervangen door andere, aan de universiteit gedoceerde moderne talen ;

.../...

14° oefeningen over de vakken die zulks vergen, inzonderheid over de vakken vermeld onder 2°, 3°, 4°, 11° en 13°.

Het examen is het voorwerp van twee proeven en van ten minste twee jaar studie.

De vakken vermeld onder 2°, 11° en 13° worden op het programma van elk der twee proeven gebracht".

Artikel 2.-

Artikel 9 van hetzelfde koninklijk besluit, gewijzigd bij het besluit van de Regent van 12 november 1946, wordt door de volgende bepalingen vervangen:

"Artikel 9.- Niemand wordt toegelaten tot het examen van licentiaat in de economische wetenschappen zo hij niet, overeenkomstig dit besluit, de graad van kandidaat in de handelswetenschappen heeft behaald.

Het examen van licentiaat in de economische wetenschappen omvat :

1° aan de universiteit te Gent : de Staathuishoudkunde ;

2° de Staathuishoudkunde, bijzondere vakken ;

3° de geschiedenis, der economische leerstelsels ;

4° aan de universiteit te Gent : de economische geschiedenis met inbegrip van de economische geschiedenis van België ;
aan de universiteit te Luik : de economische geschiedenis van België ;

5° de economische geschiedenis, bijzondere vakken ;

6° de statistiek, bijzondere vakken ;

7° de handelsstatistiek en -politiek ;

8° de studie der economische conjuncturen ;

9° aan de universiteit te Gent : de economische encyclopedie en documentatie ;
aan de universiteit te Luik : de handels- en economische encyclopedie en documentatie ;

10° het natuurrecht ;

11° een overzicht van het volkenrecht ;

12° een overzicht van de fiscale wetgeving in België;

13° de bedrijfsorganisatie ;

14° de inrichting van het bank- en beurswezen ;

15° aan de universiteit te Gent : de handels- en zeevaartuitrusting in economisch opzicht ;
aan de universiteit te Luik : de economie van het vervoer ;

16° de wetenschap der openbare financiën ;

17° de financiële wetenschap (mechanisme van omloop en krediet) ;

18° ten minste twee vakken, gekozen onder de volgende :

a) de sociale huishoudkunde ;

b) een overzicht der sociologie ;

c) de geschiedenis der moderne wijsbegeerte;

d) de hedendaagse geschiedenis ;

.../...

e) de bijzondere economische aardrijkskunde ;

f) de inleiding tot de wiskundige Staathuishoudkunde ;

g) het vergelijkend handelsrecht;

h) het Belgisch grondwettelijk recht ;

i) het Belgisch administratief recht ;

j) de wetgeving op de verzekeringen ;

k) de nijverheidswetgeving.

Met toelating van de raad der school, mag de examinandus ertoe gemachtigd worden een dezer twee vakken te vervangen door een ander vak gekozen uit het programma der universiteit ; dit vak zal het voorwerp moeten geweest zijn van een cursus van ten minste één uur per week gedurende gans het jaar;

19° op de voordracht van de raad der school, zal de Minister van Openbaar Onderwijs daarenboven mogen beslissen of een of twee der volgende vakken eveneens zullen deel uitmaken van het examen :

a) het lezen in de lands- en vreemde talen van economische documenten ;

b) de geschiedenis der moderne wijsbegeerte ;

c) de bijzondere economische aardrijkskunde ;

20° verder, voor de vakken die zulks vergen, praktische werken, namelijk met betrekking tot de Staathuishoudkunde .

.../...

De vakken van het examen zijn het voorwerp van twee proeven en van ten minste twee jaar studie. Bij de tweede proef moeten de examinandi een verhandeling indienen over een vraagstuk in verband met een vak van bovenstaand programma ".

Artikel 3.-

Artikel 10 van hetzelfde koninklijk besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 oktober 1953, wordt door de volgende bepaling vervangen :

"Artikel 10.- Niemand wordt toegelaten tot het examen van licentiaat in de handels- en consulaire wetenschappen, van licentiaat in de handels- en financiële wetenschappen, van licentiaat in de handels- en koloniale wetenschappen, zo hij niet, overeenkomstig onderhavig besluit, de graad heeft bekomen van kandidaat in de handelswetenschappen .

De examens voor de graden van licentiaat in de handels- en consulaire wetenschappen, van licentiaat in de handels- en financiële wetenschappen, van licentiaat in de handels- en koloniale wetenschappen, omvatten :

.../...

A. Gemeenschappelijke vakken.

1° Aan de universiteit te Gent : de Staathuishoudkunde;

2° de Staathuishoudkunde, bijzondere vakken;

3° de statistiek, bijzondere vakken;

4° de handelsstatistiek en -politiek;

5° het natuurrecht of de geschiedenis der economische leerstelsels;

6° de beginselen van het Belgisch grondwettelijk en van het Belgisch administratief recht;

7° de openbare financiën;

8° het vergelijkend handelsrecht;

9° de vervoerwetgeving en de tolwetgeving;

10° een overzicht van de fiscale wetgeving in België;

11° de wetgeving op de verzekeringen of de nijverheidswetgeving;

12° de bijzondere economische aardrijkskunde;

13° aan de universiteit te Gent : de handels- en zeevaartuitrusting;
aan de universiteit te Luik : de economie van het vervoer;

14° de bedrijfsorganisatie;

15° aan de universiteit te Gent : de handelsencyclopedie en de handelsdocumentatie;
aan de universiteit te Luik : handels- en economische encyclopedie en documentatie;

16° het lezen in de lands- en vreemde talen van economische documenten.

.../...

B. Bijzondere vakken.

I. Licentiaat in de handels- en consulaire wetenschappen.

17° De diplomatische geschiedenis sinds het Congres van Wenen;

18° een overzicht van het volkenrecht;

19° een overzicht van het internationaal privaatrecht;

20° het vergelijkend grondwettelijk recht;

21° de consulaire wetgeving en reglementen.

II. Licentiaat in de handels- en financiële wetenschappen.

17° De financiële algebra en de wiskundige theorie der financiële verrichtingen en der verzekeringen;

18° de financiële wetenschap (mechanisme van omloop en krediet);

19° een overzicht der financiële wetgeving;

20° de inrichting van het bank- en beurswezen.

III. Licentiaat in de handels- en koloniale wetenschappen.

17° Aan de universiteit te Gent : de koloniale aardrijkskunde, met inbegrip van de beginselen der etnografie en der aardkunde;
aan de universiteit te Luik :
a) de beginselen der aardkunde en der fysische aardrijkskunde van Belgisch-Congo;
b) de beginselen van de menselijke aardrijkskunde en van de etnografie van Belgisch-Congo.

/

18° de koloniale landbouwkunde;

19° de koloniale gezondheidsleer;

20° de koloniale plaatsbeschrijving, het koloniaal vervoer en het koloniaal bouwwezen;

21° de wetgeving van Belgisch-Congo;

22° de koloniale economie en inrichting, met inbegrip van de geschiedenis der kolonisatie;

23° op voorstel van de raad der school, zal de Minister van Openbaar Onderwijs mogen beslissen dat het examen ook een belangrijke inlandse taal van Belgisch-Congo zal omvatten.

Daarenboven, voor de drie afdelingen, praktische oefeningen over de vakken die zulks vergen, en inzonderheid over de vakken aangeduid onder nr 14 evenals onder nr 17 van het licentiaat in de handels- en financiële wetenschappen.

De vakken van het examen zijn het voorwerp van twee proeven en van ten minste twee jaar studie.

Bij de tweede proef moeten de examinandi een verhandeling indienen over een vraagstuk, rakende de afdeling welke zij gekozen hebben".

Artikel 4.-

De volgende bepaling wordt ingevoegd na artikel 10 van hetzelfde besluit :

.../...

"Artikel 10bis.- De titularis van één der in artikel 4 vermelde licentiaatsgraden kan een andere van die graden verkrijgen na één jaar studie, te rekenen vanaf het verkrijgen van de eerste graad".

Artikel 5.-

Het koninklijk besluit van 3 februari 1938, het besluit van de Regent van 12 november 1946 en het koninklijk besluit van 15 juni 1951 tot wijziging van de bepalingen van het koninklijk besluit van 15 mei 1934, worden opgeheven.

Artikel 6.-

Onze Minister van Openbaar Onderwijs is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te , de

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Openbaar Onderwijs,

Le projet qui est soumis au Conseil d'Etat apporte des modifications au programme des cours de candidature et de licence organisés dans les écoles supérieures de sciences commerciales et économiques annexées aux universités de l'Etat, qui ont été créées par l'arrêté royal du 15 mai 1934.

Pour plus de clarté, il conviendrait de remplacer les articles que le projet modifie partiellement.

Le Conseil d'Etat propose ci-dessous un nouveau texte et a saisi cette occasion pour supprimer, dans l'arrêté royal du 15 mai 1934, quelques dispositions qui sont en contradiction avec les règles nouvelles d'organisation des études qui ont été prises en exécution de la loi du 28 avril 1953 sur l'organisation de l'enseignement supérieur dans les universités de l'Etat.

C'est à présent au conseil d'administration qu'il appartient de répartir les matières des examens entre les épreuves prévues (article 3 de l'arrêté royal du 3 octobre 1953). La deuxième phrase de l'article 9, dernier alinéa, de l'arrêté royal du 15 mai 1934 peut donc être supprimée.

C'est également au conseil d'administration qu'il appartient d'accorder, sur avis conforme de l'école, les dispenses des épreuves préalables aux grades scientifiques (article 25, 2°, de l'arrêté royal du 3 octobre 1953, remplacé par l'arrêté royal

du 3 novembre 1958). C'est pour cette raison que la deuxième phrase de l'article 9, alinéa 1er, de l'arrêté royal du 15 mai 1934 n'a plus été reprise dans le texte proposé par le Conseil d'Etat.

La même remarque peut être faite à l'égard de l'article 10bis, alinéa 2, nouveau (article 4 du projet) qui, le fonctionnaire délégué en convient, peut être omis.

Une erreur matérielle a été rectifiée à l'article 1er du projet, 13° (université de Liège), où il faut lire "langue néerlandaise" au lieu de "langue française".

Le Conseil d'Etat fait observer, en outre, que d'autres dispositions de l'arrêté du 15 mai 1934 ne sont plus adaptées à l'état actuel de la législation et devraient être revues en fonction, notamment, des principes et règles contenus dans la loi du 28 avril 1953 sur l'organisation de l'enseignement supérieur dans les universités de l'Etat, l'arrêté d'exécution du 3 octobre 1953 ainsi que dans la loi du 11 mars 1954 tendant à l'établissement d'un jury central pour la collation du grade d'agrégé de l'enseignement secondaire supérieur pour les sciences commerciales,et dans la loi du 22 juillet 1955 permettant à certains instituts supérieurs de commerce de conférer le grade d'agrégé de l'enseignement secondaire supérieur pour les sciences commerciales.

.../...

ARRETE ROYAL MODIFIANT L'ARRETE ROYAL DU 15 MAI 1934 ORGANISANT LES ECOLES SUPERIEURES DE SCIENCES COMMERCIALES ET ECONOMIQUES ANNEXEES AUX FACULTES DE DROIT DES UNIVERSITES DE L'ETAT.

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 28 avril 1953 sur l'organisation de l'enseignement supérieur dans les universités de l'Etat, notamment les articles 2, 3 et 4;

Vu l'arrêté royal du 29 juillet 1869 portant règlement organique de la collation des diplômes scientifiques et honorifiques par les universités de l'Etat, modifié par l'arrêté royal du 24 février 1896, l'arrêté du Régent du 7 août 1945 et les arrêtés royaux des 14 avril 1953 et 3 octobre 1953;

Vu l'arrêté royal du 15 mai 1934 organisant les écoles supérieures de sciences commerciales et économiques annexées aux facultés de droit des universités de l'Etat, modifié par les arrêtés royaux des 10 mars 1937, 20 septembre 1937, 3 février 1938, l'arrêté du Régent du 12 novembre 1946, les arrêtés royaux des 15 juin 1951 et 3 octobre 1953;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

.../...

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Instruction publique,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

L'article 8 de l'arrêté royal du 15 mai 1934, modifié par les arrêtés royaux du 1er février 1938 et du 15 juin 1951, est remplacé par les dispositions suivantes :

"Article 8. L'examen pour le grade de candidat en sciences commerciales comprend :

1° les notions de philosophie;

2° les mathématiques générales;

3° l'introduction à l'étude des produits commerçables;

4° les produits commerçables et la technologie industrielle;

5° les éléments de géographie physique et de géographie humaine;

6° les principes de la statistique;

7° la géographie économique générale

8° l'histoire contemporaine du commerce et de l'industrie;

9° les principes généraux du droit;

10° le droit commercial, terrestre et maritime;

.../...

11° l'organisation des entreprises;

12° à l'université de Gand : les éléments d'économie politique;

à l'université de Liège : l'économie politique;

13° à l'université de Gand : la langue française, la langue anglaise, la langue allemande; les récipiendaires de nationalité étrangère peuvent remplacer la langue allemande par une autre langue moderne enseignée à l'université;

à l'université de Liège : la langue néerlandaise, la langue anglaise, la langue allemande, les récipiendaires de nationalité étrangère peuvent remplacer la langue néerlandaise, la langue allemande, ou ces deux langues, par d'autres langues modernes enseignées à l'université;

14° des exercices sur les matières qui en comportent et notamment sur celles qui sont indiquées aux n°s 2, 3, 4, 11 et 13.

L'examen fait l'objet de deux épreuves et d'au moins deux années d'études.

Les matières indiquées aux n°s 2, 11 et 13 sont mises au programme de chacune des deux épreuves".

.../...

Article 2.-

L'article 9 du même arrêté royal, modifié par l'arrêté du Régent du 12 novembre 1946, est remplacé par la disposition suivante :

"Article 9.- Nul n'est admissible à l'examen de licencié en sciences économiques s'il n'a obtenu le grade de candidat en sciences commerciales conformément au présent arrêté.

L'examen de licencié en sciences économiques comprend :

1° à l'université de Gand : l'économie politique;

2° l'économie politique, matières spéciales;

3° l'histoire des doctrines économiques;

4° à l'université de Gand : l'histoire économique, y compris l'histoire économique de la Belgique;

à l'université de Liège : l'histoire économique de la Belgique;

5° l'histoire économique, matières spéciales;

6° la statistique, matières spéciales;

7° la statistique et la politique commerciales;

8° l'étude des conjonctures économiques;

9° à l'université de Gand : l'encyclopédie et la documentation économiques;

à l'université de Liège : l'encyclopédie et la documentation commerciales et économiques;

10° le droit naturel;

11° les notions du droit des gens;

.../...

12° les notions de la législation fiscale belge;

13° l'organisation des entreprises;

14° l'organisation bancaire et boursière;

15° à l'université de Gand : l'outillage commercial et maritime au point de vue économique;

à l'université de Liège : l'économie des transports;

16° la science des finances publiques;

17° la science financière (mécanisme de la circulation et du crédit);

18° deux matières au moins choisies parmi les suivantes :

a) l'économie sociale;

b) les notions de sociologie;

c) l'histoire de la philosophie moderne;

d) l'histoire contemporaine;

e) la géographie économique spéciale;

f) l'introduction à l'économie politique mathématique;

g) le droit commercial comparé;

h) le droit constitutionnel de la Belgique;

i) le droit administratif belge;

j) la législation des assurances;

k) la législation industrielle.

.../...

Avec l'autorisation du conseil de l'école, le récipiendaire peut être autorisé à remplacer l'une de ces deux matières par une autre matière choisie dans le programme de l'université; cette matière devra avoir fait l'objet d'un cours d'au moins une heure par semaine pendant toute l'année;

19° sur proposition du conseil de l'école, le Ministre de l'Instruction publique pourra, en outre, décider que l'une ou deux des matières suivantes fera également partie de l'examen :

a) la lecture de documents économiques en langues nationales et étrangères;

b) l'histoire de la philosophie moderne;

c) la géographie économique spéciale;

20° en outre, pour les matières qui en comportent, des travaux pratiques, notamment d'économie politique.

Les matières de l'examen font l'objet de deux épreuves et d'au moins deux années d'études. Les récipiendaires doivent présenter, lors de la seconde épreuve, un mémoire sur une question se rapportant à une matière du programme ci-dessus ".

Article 3.-

L'article 10 du même arrêté royal, modifié par l'arrêté royal du 3 octobre 1953, est remplacé par la disposition suivante :

.../...

"Article 10. Nul n'est admissible aux examens de licencié en sciences commerciales et consulaires, de licencié en sciences commerciales et financières, de licencié en sciences commerciales et coloniales, s'il n'a obtenu le grade de candidat en sciences commerciales, conformément au présent arrêté.

Les examens pour les grades de licencié en sciences commerciales et consulaires, de licencié en sciences commerciales et financières, de licencié en sciences commerciales et coloniales, comprennent :

A. Matières communes.

1° A l'université de Gand : l'économie politique;

2° l'économie politique, matières spéciales;

3° la statistique, matières spéciales;

4° la statistique et la politique commerciales;

5° le droit naturel ou l'histoire des doctrines économiques;

6° les éléments du droit constitutionnel et administratif belges;

7° les finances publiques;

8° le droit commercial comparé;

9° la législation des transports et des douanes;

10° les notions de législation fiscale belge;

.../...

11° la législation des assurances ou la législation industrielle;

12° la géographie économique spéciale;

13° à l'université de Gand : l'outillage commercial et maritime;

à l'université de Liège : l'économie des transports;

14° l'organisation des entreprises;

15° à l'université de Gand : l'encyclopédie et la documentation commerciales;

à l'université de Liège : l'encyclopédie et la documentation commerciales et économiques;

16° la lecture de documents économiques en langues nationales et étrangères.

B. Matières spéciales.

I. Licence en sciences commerciales et consulaires.

17° L'histoire diplomatique depuis le Congrès de Vienne;

18° les notions du droit des gens;

19° les notions du droit international privé;

20° le droit constitutionnel comparé;

21° la législation et les règlements consulaires.

.../...

II. Licence en sciences commerciales et financières.

17° L'algèbre financière et la théorie mathématique des opérations financières et des assurances;

18° la science financière (mécanisme de la circulation et du crédit);

19° les notions de législation financière;

20° l'organisation bancaire et boursière.

III. Licence en sciences commerciales et coloniales.

17° A l'université de Gand : la géographie coloniale, y compris les éléments d'ethnographie et de géologie;

à l'université de Liège :

a) les éléments de géologie et de géographie physique du Congo belge;

b) les éléments de géographie humaine et d'ethnographie du Congo belge;

18° l'agriculture coloniale;

19° l'hygiène coloniale;

20° la topographie, les constructions et les transports coloniaux;

21° la législation du Congo belge;

22° l'économie et l'organisation coloniales, y compris l'histoire de la colonisation;

.../...

23° sur proposition du conseil de l'école, le Ministre de l'Instruction publique pourra décider que l'examen comprendra aussi une langue indigène fondamentale du Congo belge.

En outre, pour les trois sections, des exercices pratiques sur les matières qui en comportent, et notamment sur les matières indiquées au n° 14 ainsi qu'au n° 17 de la licence en sciences commerciales et financières.

Les matières de l'examen font l'objet de deux épreuves et d'au moins deux années d'études

Les récipiendaires doivent présenter, lors de la seconde épreuve, un mémoire sur une question se rapportant à la section qu'ils ont choisie".

Article 4.-

La disposition suivante est insérée après l'article 10 du même arrêté royal :

"Article 10bis. Le titulaire d'un des grades de licencié mentionnés à l'article 4 peut obtenir un autre de ces grades après une seule année d'études, comptée à partir de l'obtention du premier grade".

.../...

Article 5.-

L'arrêté royal du 3 février 1938, l'arrêté du Régent du 12 novembre 1946 et l'arrêté royal du 15 juin 1951, modifiant les dispositions de l'arrêté royal du 15 mai 1934, sont abrogés.

Article 6.-

Notre Ministre de l'Instruction publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à ,le

PAR LE ROI :

Le Ministre de l'Instruction publique,

ADV. L. 6632/2.

De kamer was samengesteld uit		La chambre était composée de	
de Heren : Messieurs :	A. VRANCKX,	raadsheer van State, conseiller d'Etat,	voorzitter, président,
	G. VAN BUNNEN, K. MEES,	raadsheren van State, conseillers d'Etat,	
	L. FREDERICQ, J. LIMPENS,	bijzitters van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,	
Mevrouw : Madame :	J. DE KOSTER,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier. greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. K. MEES.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. SAROT, substituut.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. K. MEES.

Le rapport a été présenté par M. J. SAROT, substitut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. DE KOSTER.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) A. VRANCKX.